

XIII Congreso Internacional sobre Cerámica Medieval y Moderna en el Mediterráneo (AIECM3)



Alberto García Porras, Miguel Busto Zapico,
Laura Martín Ramos y María José Peregrina Sánchez (eds.)

XIII Congreso Internacional sobre Cerámica Medieval y Moderna en el Mediterráneo (AIECM3)

Granada, del 8 al 13 de noviembre de 2021

En el desarrollo del Congreso que da lugar a este volumen han participado:

Organización:

Grupo de Investigación “Producción, Intercambio y Materialidad” PRINMA (HUM-1035)
Patronato de la Alhambra y Generalife, Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico, Junta de Andalucía.
Asociación Internacional para el Estudio de la Cerámica Medieval y Moderna del Mediterráneo (AIECM3).
Universidad de Granada.

Colaboradores:

Departamento de Historia Medieval y Ciencias y Técnicas Historiográficas, Universidad de Granada.
Departamento de Prehistoria y Arqueología, Universidad de Granada.
Máster Universitario en Arqueología, Escuela Internacional de Posgrado, Universidad de Granada.
Unidad de Excelencia “Ciencia en la Alhambra”, Universidad de Granada.
Centro de Estudios Históricos de Granada y su Reino.
Unidad Asociada UGR CSIC (EEA-ILC) “Patrimonio Cultural Árabe e Islámico”.

Proyectos:

Proyecto PID2022-140442NA-I00 (CEGRAM) financiado por MICIU/AEI/10.13039/501100011033/ y por FEDER, UE.
Proyecto C-HUM-222-UGR23 (ALDESAL) cofinanciado por el Programa Operativo FEDER 2014-2020 y por la Consejería de Economía, Conocimiento, Empresas y Universidad, Junta de Andalucía.

Madrid, octubre de 2024

© *XIII Congreso Internacional sobre Cerámica Medieval y Moderna en el Mediterráneo (AIECM3)*

Alberto García Porras, Miguel Busto Zapico, Laura Martín Ramos y María José Peregrina Sánchez (eds.)

Esta edición es propiedad de EDICIONES DE LA ERGÁSTULA y no se puede copiar, fotocopiar, reproducir, traducir o convertir a cualquier medio impreso, electrónico o legible por máquina, enteramente o en parte, sin su previo consentimiento. Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

Los contenidos de este libro son eminentemente académicos, siendo toda la documentación incluida en él fruto de la actividad docente e investigadora de sus autores. Siendo una publicación universitaria las imágenes se han empleado siguiendo el criterio del artículo 32 de la Ley de Propiedad Intelectual sobre ‘cita e ilustración en la enseñanza’. No obstante, Ediciones de La Ergástula ha realizado todos los esfuerzos posibles para conocer a los propietarios de todas las imágenes que aquí aparecen y por obtener los permisos de reproducción necesarios. Si se ha producido alguna omisión inadvertidamente, el propietario de los derechos o su representante legal puede dirigirse a Ediciones de La Ergástula (info@laergastula.com).

Todos los derechos reservados.

© de los textos: sus autores.

© de las ilustraciones: sus autores

© Diseño y maquetación: La Ergástula

© EDICIONES DE LA ERGÁSTULA, S.L.

Calle Béjar 13, Local 8 (28028 – Madrid)

www.laergastula.com – info@laergastula.com

ISBN: 978-84-19726-08-7

Depósito Legal: M-23911-2024

Impreso en España – Printed in Spain.



ÍNDICE

<i>PRESENTAZIONE</i>	15
----------------------------	----

SAURO GELICHI

<i>INTRODUCCIÓN</i>	17
---------------------------	----

ALBERTO GARCÍA PORRAS, MIGUEL BUSTO ZAPICO, LAURA MARTÍN RAMOS
Y MARÍA JOSÉ PEREGRINA SÁNCHEZ

Parte I Patrones de consumo cerámico

<i>My precious! Marking, repairing and secondary use of military pots in Austrian Belgrade at the beginning of the 18th century</i>	23
--	----

VESNA BIKIĆ

<i>Nuovi dati sul consumo di vasellame a Pisa tra la seconda metà del XVI e il XVII secolo a partire da contesti stratigrafici. Il caso del giardino di San Sisto</i>	31
---	----

FEDERICO CANTINI, ANTONIO FORNACIARI, GIUSEPPE TUMBILOLO, IRENE STRUFALDI

<i>Cerâmicas do Convento da Graça (Tavira, Portugal). Resultados preliminares</i>	41
---	----

SANDRA CAVACO, JAQUELINA COVANEIRO

<i>Artefatos cerâmicos de tradição portuguesa na Baía de Todos os Santos: continuidade e ressignificação</i>	51
--	----

CARLOS ETCHEVARNE

<i>Aproximación a la cerámica morisca del Alto Almanzora (Almería) a partir del registro de Macael Viejo</i>	57
--	----

A. SANTIAGO MORENO PÉREZ, ALBERTO GARCÍA PORRAS, MIGUEL BUSTO ZAPICO

<i>El conjunto cerámico andalusí del Puig Sa Morisca (Mallorca)</i>	69
---	----

ALEJANDRO RAMOS BENITO, DANIEL ALBERO SANTACREU

<i>Cocinar en Tusculum en la Edad Media</i>	81
---	----

JACOPO RUSSO, VALERIA BEOLCHINI

<i>Azul, dorado y policromía. Aportación a la sistematización y seriación cronológica de la cerámica de Barcelona, 1450-1800</i>	89
--	----

MIKEL SOBERÓN RODRÍGUEZ EMILI REVILLA CUBERO, NÚRIA MIRÓ ALAIX

<i>Integración campo-ciudad en los procesos de producción y consumo en época Moderna: la cerámica en el yacimiento de Torrentejo (Labastida, Álava)</i>	99
---	----

CARLOS TEJERIZO-GARCÍA, JUAN ANTONIO QUIRÓS CASTILLO

<i>Ceramics from Almada (Portugal) between the Late Middle Ages and the Early Modern Age: the evolution of technical, formal and decorative patterns based on the findings from 2-2A, Capitão Leitão street</i>	<i>109</i>
JOÃO G. ARAÚJO, SÉRGIO ROSA, TELMO ANTÓNIO, RODRIGO BANHA DA SILVA, ANDRÉ TEIXEIRA	
<i>Premier aperçu de l'approvisionnement et de la consommation de la céramique à Aix-en-Provence au haut Moyen-Âge (IX^e-XI^e s.)</i>	<i>117</i>
NICOLAS ATTIA	
<i>Contextos del Barri dels Obradors y aproximación a la cronología de las producciones cerámicas de Manises</i>	<i>121</i>
JAUME COLL CONESA, SARA PUGGIONI, BENEC KOVÁCS, HUGO DEL POZO	
<i>Glazed White Ware from Damatris Palace in Istanbul.....</i>	<i>127</i>
ÖZGÜ ÇÖMEZOĞLU UZBEK	
<i>O almofariz, o seu contributo para a cozinha e a mesa em época medieval.....</i>	<i>131</i>
JAQUELINA COVANEIRO, SANDRA CAVACO	
<i>Ligurian Maiolica from the 17th and 18th centuries in Lisbon (Portugal): the case study of Mercado da Ribeira</i>	<i>135</i>
SARA DA CRUZ FERREIRA, ANDRÉ BARGÃO, CATARINA FELÍCIO, FILIPE SOUSA, RODRIGO BANHA DA SILVA	
<i>Le importazioni spagnole nella contea di Modica (Sicilia).....</i>	<i>141</i>
SALVINA FIORILLA, ANNA MARIA SAMMITO	
<i>Las pesas de red cerámicas del siglo XII de Albalat (Cáceres): una evidencia de prácticas haliéuticas</i>	<i>147</i>
SOPHIE GILOTTE, YASMINA CÁCERES GUTIÉRREZ	
<i>Spanish Lustreware in the forest zone of Eastern Europe</i>	<i>151</i>
VLADIMIR YU. KOVAL	
<i>‘Clay Cannabis Pipes’? Interpretative approach between archaeological and historical sources on cannabis and clay smoking pipes in the Iberian Peninsula from late medieval to early modern periods.....</i>	<i>155</i>
MIGUEL MARTINS DE SOUSA, ADRIANA GOMES, CATARINA PARREIRA, ÍRIS FRAGOSO, INÊS BELÉM	
<i>Marcar la cerámica. Una aproximación a las cerámicas con graffiti de la Pobl de Ifach (Calp, Alicante)</i>	<i>159</i>
JOSÉ LUIS MENÉNDEZ FUEYO, JOAQUÍN PINA MIRA	
<i>Cerâmicas em contextos rurais do Garb al-Andalus: o território de Mértola entre os séculos VIII e XIII</i>	<i>163</i>
MARIA DE FÁTIMA PALMA	
<i>Consumo cerámico en el sureste de la Península Ibérica a principios del siglo XVI. El caso de Bayra (Vera, Almería)</i>	<i>169</i>
CARMEN SÁNCHEZ CASTILLO, MIGUEL BUSTO ZAPICO, FRANCISCO LARA PIÑERA, MARTA A. COLMENERO GRIÑÁN, MARINA TRANI SÁNCHEZ, MOISÉS ALONSO-VALLADARES	
<i>Changing pottery. An analytical look at a type of tableware from Dobrudja (8th - 12th centuries).....</i>	<i>175</i>
CONSTANTIN ŞOVA	

Parte II

Producción y tecnología cerámica

<i>Vaisselles culinaires et d'usage quotidien en Martinique et Guadeloupe aux XVIII^e et XIX^e siècle : des productions inspirées des importations?</i>	<i>181</i>
HENRI AMOURIC, GUERGANA GUIONOVA, LUCY VALLAURI	
<i>Ceramica a Vetrina Pesante in Sicilia: dati archeometrici e tipologici per un nuovo approccio allo studio della produzione e del consumo</i>	<i>191</i>
LUCIA ARCIFA, MICHELANGELO MESSINA, MIRIAM VACCARO	
<i>Loza del tipo Pula producida en el Barri dels Obradors de Manises (España). Características y evolución</i>	<i>199</i>
JAUME COLL CONESA, SARA PUGGIONI	
<i>Indices de production potière de Perpignan au XVII^e siècle : poteries glaçurées et faïences à la mode catalane</i>	<i>209</i>
GUERGANA GUIONOVA	
<i>La organización del espacio productivo en los alfares de época islámica en Málaga</i>	<i>219</i>
M ^a CARMEN ÍÑIGUEZ SÁNCHEZ	
<i>Un taller alfarero de época nazarí-meriní en al-Ġazīra al-jadrā' (Algeciras, c. 1300-1344)</i>	<i>227</i>
RAFAEL JIMÉNEZ-CAMINO ÁLVAREZ, JOSÉ LUIS PORTILLO-SOTELO, ILDEFONSO NAVARRO LUENGO, JOSÉ SUAREZ PADILLA	
<i>Bracara between Late Antiquity and Middle Ages: a contribution of pottery study</i>	<i>237</i>
DIEGO MACHADO, MANUELA MARTINS, FERNANDA MAGALHÃES, LARA FERNANDES, NATÁLIA BOTICA	
<i>Produzione e circolazione di un particolare contenitore da trasporto medievale: analisi archeometriche sulle "anforette" di Vetricella (Scarlino, GR)</i>	<i>249</i>
LUISA RUSSO	
<i>Técnicas decorativas de la cerámica vidriada plumbífera en el mundo islámico</i>	<i>259</i>
ELENA SALINAS, JUDIT MOLERA, TRINITAT PRADELL	
<i>Caracterización de la cerámica arquitectónica moderna de cuerda seca del Museo de la Alhambra</i>	<i>267</i>
PAULA SÁNCHEZ GÓMEZ	
<i>Crisis... ¿Qué crisis? Adaptación técnica y funcional de la producción de cerámica gris medieval en periodos de transición. Una perspectiva diacrónica en el nordeste de Cataluña</i>	<i>279</i>
ESTHER TRAVÉ ALLEPUZ, ALBERT PRATDESABA SALA, IMMA OLLICH CASTANYER, JOAN VICENS TARRÉ, MARÍA OCAÑA SUBIRANA	
<i>Ceramic production in Cacela (Algarve). Raw material, territory, continuity.....</i>	<i>289</i>
CRISTINA TÉTÉ GARCIA , PATRÍCIA DORES, CATARINA OLIVEIRA, MASSIMO BELTRAME, MIGUEL GODINHO	

<i>Images des invisibles : femmes et enfants dans les ateliers de céramiques en France méditerranéenne : fin XIX^e-début XX^e siècle.....</i>	301
HENRI AMOURIC, JEAN-LOUIS VAYSETTES	

<i>Nuevos tipos de iluminación andalusíes-magrebíes almohades ¿transmisión del conocimiento o influencia bidireccional?</i>	305
LAURA APARICIO, IHSSANE SERRAT, ELENA SALINAS, IMANE ENNI, HAFSA GHAILANE	

<i>A group of Medieval Byzantine ceramics (Zeuxippus - Type) unearthed at Iznik Tile Kilns Excavation and its pXRF analyses.....</i>	309
BELGİN DEMİRSAR ARLI, ŞENNUR KAYA, GÜLSU ŞİMŞEK FRANCI, HAKAN ARLI	

<i>Early Glazed Pottery from Byzantine Greece</i>	315
GEORGIA GIANNAKI	

<i>Entre industrie et beaux-arts : la lithophanie, un objet rare en archéologie moderne</i>	321
GUERGANA GUIONOVA	

<i>Entre la Tardoantigüedad y la Alta Edad Media. EL material cerámico de La Maraños (San Martín de la Vega, Madrid)</i>	325
LUIS CARLOS JUAN TOVAR, JAVIER MARTÍNEZ-GONZÁLEZ, MANUEL RETUERCE VELASCO, ROSARIO CEBRIÁN FERNÁNDEZ	

<i>Maḍīnat Lawṣa: cerámica y restos de producción alfarera a raíz de la intervención arqueológica realizada en el Huerto de María Ruiz, Loja (Granada).....</i>	333
RAFAEL J. PEDREGOSA MEGÍAS, DAVID GÓMEZ COMINO, JOSÉ JAVIER ÁLVAREZ GARCÍA	

<i>La céramique “slave” revisitée: Résultat d’une rencontre interculturelle ou d’une économie précaire?</i>	337
AIKATERINI PEPPA	

<i>Cerámica medieval y moderna de la iglesia de Santa Lucía (Andaluz, Soria). Estudio tipológico</i>	343
DIANA VEGA ALMAZÁN Y FELIX TEICHNER	

<i>Potters in between Nicosia and Lapithos (Cyprus): Preliminary archaeological and archaeometric evidence from the Vitos street excavations (Nicosia)</i>	349
YONA WAKSMAN Y DEMETRA PAPANIKOLA-BAKIRTZI	

Parte III

Teoría y método en el estudio de la cerámica medieval y moderna

<i>Per l’analisi degli agenti sociali coinvolti nelle produzioni ceramiche della Sicilia altomedievale: l’esempio dei ḡaḍā’irīyyūna di Palermo (X-XI secolo).....</i>	355
MICHELANGELO MESSINA	

<i>Identifying Ceramic Vessels with the Help of Historical Photographs - A Different Approach in Late Ottoman Ceramic Research</i>	365
ANNA DE VINCENZ	

<i>Integrated methodologies for a new study approach to the class of early medieval single-fired glazed ceramic in Tuscany (Italy)</i>	<i>375</i>
ARIANNA BRIANO	

<i>Uma proposta tipológica da cerâmica baixo-medieval no Algarve: As fontes e o registo arqueológico.....</i>	<i>383</i>
ANDREIA RODRIGUES	

<i>The experience of using neutron scattering methods in the study of Byzantine Ceramics from Constanța</i>	<i>387</i>
CRISTINA TALMAȚCHI, BEKHZODJON A. ABDURAKHINOV, SERGEY E. KICHANOV, CONSTANTIN ȘOVA, MARIA BĂLĂȘOIU, MARIUS CĂLIN BELC	

<i>Modelado de datos para un análisis territorial e interdisciplinar de la producción de cerámica en la Cataluña medieval y postmedieval: una aproximación integrada a la Ciencia de los Materiales, la Estadística, la Gestión de Datos y el Paisaje.....</i>	<i>391</i>
ESTHER TRAVÉ ALLEPUZ, SONIA MEDINA GORDO	

Parte IV

Significado social de las producciones cerámicas

<i>From simple decorations to complex ideologies. Cultural and social influences in Portuguese tin glaze consumption in 16th and 17th century.....</i>	<i>399</i>
TÂNIA CASIMIRO, ANA MARGARIDA MOÇO, CARLOS BOAVIDA	

<i>El registro olvidado: una aproximación a la utilización de espacios megalíticos en Épocas Históricas</i>	<i>409</i>
MARÍA GUADALUPE CASTRO GONZÁLEZ, MARÍA PILAR PRIETO MARTÍNEZ	

<i>Um esboço de sistematização da cerâmica pintada a vermelho no Garb al-Andalus: diacronia, difusão, grupos estilísticos e centros produtores</i>	<i>417</i>
GRUPO CIGA: MARCO LIBERATO, HELENA CATARINO, SANDRA CAVACO, JAQUELINA COVANEIRO, ISABEL CRISTINA FERNANDES, ANA SOFIA GOMES, SUSANA GÓMEZ MARTÍNEZ, MARIA JOSÉ GONÇALVES, ISABEL INÁCIO, GONÇALO LOPES, CONSTANÇA DOS SANTOS, JACINTA BUGALHÃO	

<i>Corpus cerámico de la judería de Teruel: iconografía, simbolismo e identidad.....</i>	<i>427</i>
ANTONIO HERNÁNDEZ PARDOS, MIGUEL ÁNGEL MOTIS DOLADER, CARMEN ESCRICHE JAIME	

<i>Las producciones cerámicas de La Graja (Higuera, Albacete). Una alquería andalusí del s. XI.....</i>	<i>439</i>
PEDRO JIMÉNEZ-CASTILLO, JOSÉ LUIS SIMÓN GARCÍA, JOSÉ MARÍA MORENO NARGANES	

<i>Christians and Muslims, ruptures and continuities in material culture</i>	<i>451</i>
ANTÓNIO MARQUES, LUÍSA BATALHA	

<i>La Rambla de Puça (Petrer, Alicante): La prospección arqueológica como medio para estudiar una alquería andalusí del Vinalopó (siglos X-XIII).....</i>	<i>461</i>
JOSE M ^a MORENO-NARGANES, JOAQUÍN PINA MIRA, PEDRO J. SAURA GIL, FERNANDO E. TENDERO FERNÁNDEZ, JOSÉ D. BUSQUIER LÓPEZ, ARTURO GARCÍA-LÓPEZ, RAQUEL PÉREZ SERRANO	

<i>Dalla cucina alla mensa attraverso una lettura dei contesti ceramici di Cencelle (VT)</i>	473
GIULIA PREVITI, BEATRICE BRANCAZI	
<i>Cerámicas andalusíes en el Noroeste de la Península Ibérica. Significados y prácticas sociales.....</i>	479
JUAN ANTONIO QUIRÓS CASTILLO	
<i>Some Remarks on the Re-Consumption of Early Byzantine Stamped Bricks in Medieval and Post-Medieval Structures in Thessaloniki</i>	489
KONSTANTINOS T. RAPTIS	
<i>La cerámica morisca de Granada (s. XVI)</i>	497
ÁNGEL RODRÍGUEZ AGUILERA	
<i>Étude sociale du mobilier céramique en usage en Provence orientale. Le cas d'Antibes et de Cannes aux XVII^e-XVIII^e siècles, à travers les sources écrites.....</i>	511
TONY VOLPE	
<i>Pour une sociologie des modes de consommation des productions céramiques en Provence orientale (XVI^e-XIX^e s.).....</i>	521
BERNARD ROMAGNAN	
<i>Star walls : sources et diffusion des parements céramiques étoilés, de l'Orient islamique à l'Occident chrétien.....</i>	531
JEANNETTE ROSE ALBRECHT	
<i>Décors héraldiques catalans du XVII^e siècle en Provence : le miroir d'orgueil des Forbin ...</i>	535
HENRI AMOURIC, LUCY VALLAURI	
<i>Ceramics from an urban palace in a fishing village in the north western part of the Iberian Peninsula: La Casa del Cercáu in Llanes (Asturias, Spain).....</i>	541
MIGUEL BUSTO ZAPICO, ALFONSO MENÉNDEZ GRANDA, ESTEFANÍA SÁNCHEZ HIDALGO, FRANCISCO LARA PIÑERA	
<i>Ceramic pigeon-nests</i>	549
SOPHIA GERMANIDOU	
<i>Las cerámicas de importación como reflejo de la estrategia de independencia económica de una comunidad pesquera - El caso del Castillo de Sesimbra.....</i>	553
RUI FILIPE GIL, LUÍSA BATALHA	
<i>The archival evidence as a source on the "life-cycles" of ceramic objects: snapshots from documents on Venetian Crete</i>	557
ANGELIKI PANOPOULOU, ANASTASIA G. YANGAKI	
<i>A traditional portuguese type of pottery: the inlaid quartz decorated ware from Coimbra (16th – 17th centuries)</i>	563
RICARDO COSTEIRA DA SILVA	
<i>A fancy way of drinking...water: high relief pottery from the 2nd half of the 16th century in Coimbra (Portugal)</i>	567
RICARDO COSTEIRA DA SILVA, ANTÓNIO PACHECO	

<i>Ceramic in burial practice of Byzantine Northern periphery in Palaiologos' era (Crimea, Northern Black Sea Region)</i>	<i>573</i>
IRYNA TESLENKO	

<i>Glazed Pottery Décor as a Reflection of Daily Life. The Case Study of Human Representation from the 13th century Shipwreck from Novy Svet (Sudak, Crimea)</i>	<i>577</i>
MARIIA TYMOSHENKO	

<i>Multiple aspects of reuse in Middle Byzantine glazed pottery from Argos.....</i>	<i>583</i>
ANASTASIA VASSILIOU	

Parte V

Nuevos descubrimientos

<i>Ceramics for the sugar production in Pisa. The excavation in Piazza Carrara</i>	<i>593</i>
ANTONIO ALBERTI, MONICA BALDASSARRI, MARCELLA GIORGIO	

<i>Middle byzantine glazed pottery from Larissa: the local production. Preliminary remarks</i>	<i>603</i>
ARCHONTOULA ANASTASIADOU	

<i>Cerámicas islámicas de procedencia submarina. Avance de la carta arqueológica subacuática del al-Andalus Mediterráneo (siglos VIII-XV)</i>	<i>613</i>
RAFAEL AZUAR RUIZ	

<i>El Arrabal de Funtanālla (Málaga) y su registro cerámico. Un ejemplo de desarrollo urbano entre los siglos XII y XV.....</i>	<i>621</i>
RAQUEL BUJALANCE SILVA	

<i>Cerámicas autóctonas en Cabo Verde (ss. XVI-XVIII)</i>	<i>633</i>
YASMINA CÁCERES GUTIÉRREZ, JORGE DE JUAN ARES	

<i>Rogues and Renegadoes: A Ceramic Cargo from a Barbary Coast Shipwreck (Site T3D). First Half of the 18th Century.....</i>	<i>641</i>
VÉRONIQUE FRANÇOIS, SEAN KINGSLEY	

<i>Análisis de los contextos cerámicos del recinto I del conjunto arqueológico de San Esteban (Murcia)</i>	<i>651</i>
JOSÉ ÁNGEL GONZÁLEZ BALLESTEROS, MARÍA ÁNGELES MUÑOZ ESPINOSA	

<i>La cerámica nazari. Primera tipología.....</i>	<i>663</i>
FRANCISCO MELERO GARCÍA	

<i>Medieval ceramics from the Upper Vjosa Valley, southern Albania.....</i>	<i>675</i>
ARDIT MITI, EGLANTINA SERJANI, JOSÉ M ^a MARTÍN CIVANTOS	

<i>Carved and Moulded Glazed Tiles in the Shah-I Zinda Complex, Samarqand</i>	<i>685</i>
BAHAR ÖZDEMİR	

<i>Ceramica medievale dal monastero di Sant'Ilario a Port'Aurea a Benevento</i>	<i>693</i>
MARCELLO ROTILI, SILVANA RAPUANO, LESTER LONARDO	
<i>Provenance studies of Günsenin IV amphorae from the Novy Svet Shipwreck</i>	<i>703</i>
YONA WAKSMAN, ANASTASIA SHAPIRO, SERGEY ZELENKO, YANA MOROZOVA, EVELINA TODOROVA	
<i>Las cazuelas nazaries de la Alcazaba de Almería</i>	<i>713</i>
YASMINA CÁCERES GUTIÉRREZ	
<i>Medieval and Post-Medieval ceramics from Campania: the pottery assemblages from the Castle of Roccarainola in the Ager Nolanus.....</i>	<i>717</i>
VINCENZO CASTALDO, GIROLAMO FERDINANDO DE SIMONE, MARIO CESARANO	
<i>Late roman-byzantine pans from Üstünlü Harbor in the Hellespont.....</i>	<i>721</i>
AYŞE ÇAYLAK TÜRKER	
<i>On-site, non-destructive studies at Iznik Tile Kilns Excavation</i>	<i>727</i>
BELGİN DEMİRSAR ARLI, GÜLSU ŞİMŞEK FRANCI, ŞENNUR KAYA, HAKAN ARLI	
<i>Baunei (Sardegna centro-orientale): dati archeologici sulla circolazione ceramica dal XIV al XX secolo</i>	<i>733</i>
ENRICO DIRMINTI, GIANLUIGI MARRAS, ALESSANDRA PUSOLE	
<i>A View from the Thracian Inland: Middle Byzantine Ceramics from Orlovo Site, at the Northern Foothills of the Rhodope Mountain.....</i>	<i>739</i>
GALINA GROZDANOVA	
<i>Les céramiques du haut Moyen Âge de l'Emsemble 1 de Rirha, Sidi Slimane au Maroc (campagnes 2012-2017)</i>	<i>743</i>
THIERRY JULLIEN, ABDELFAHATTAH ICHKHAKH, HALIMA NAJI, CHARLOTTE CARRATO, MOHAMED KBIRI ALAOUI, ELSA ROCCA	
<i>Una forma cerámica de difícil identificación: partidores de agua de época almohade.....</i>	<i>751</i>
PILAR LAFUENTE IBÁÑEZ	
<i>Workshop for Sgraffito Pottery in Sozopol (Bulgaria): some initial observations.....</i>	<i>757</i>
MARIYA MANOLOVA-VOYKOVA	
<i>Glazed pottery from the Maroneia cave in Aegean Thrace</i>	<i>765</i>
ANNA PANTI	
<i>Dernières découvertes dans le domaine public maritime français méditerranéen.....</i>	<i>771</i>
FLORENCE RICHEL	
<i>Zeuxippus Ware as a possible prototype of Late Byzantine ceramics with underglaze monograms.....</i>	<i>775</i>
GEORGI SENGALOVICH	
<i>Byzantine Pottery from the excavation of the Hârşova fortress (Romania).....</i>	<i>783</i>
CRISTINA TALMAŢCHI	

<i>Glazed pottery from the excavations in Akkerman (Bilgorod-Dnistrovskiy, Ukraine), preliminary results of archaeological and archaeometric studies</i>	<i>787</i>
IRYNA TESLENKO, YONA WAKSMAN	

<i>Late Antique and Early Medieval pottery from Palazzo Mazzola (Asti, Italy)</i>	<i>793</i>
ELISABETTA UGAGLIA	

PRESENTAZIONE

Non so se gli organizzatori del Congresso di Valbonne (1978), all'origine dell'AIECM3, avrebbero immaginato che quell'esperienza sarebbe stata ripresa con periodicità per oltre quarant'anni (e non è ancora terminata, visto che, nel 2024, è previsto il XIV Congresso della nostra Associazione). Certamente, credo non fosse nelle loro intenzioni dare il via ad un ciclo di incontri di così lungo periodo (il secondo nel genere, e solo per durata, ai Convegni che dal 1968 si organizzano con regolarità nella Liguria di Ponente, prima ad Albissola, poi a Savona). Tuttavia, Gabrielle Démians D'Archimbaud e Maurice Picon, che di quell'incontro erano stati i principali organizzatori, lo avevano fatto perché avevano compreso principalmente due cose: il Mediterraneo era stato un mare della connettività non solo durante l'età antica, ma anche nel medioevo (almeno a partire dal Mille in avanti); questa connettività si traduceva archeologicamente in un indicatore (la ceramica) che, se ben identificato anagraficamente (età ed origine), l'avrebbe potuta descrivere e raccontare molto bene.

Agli inizi fu solo il Mediterraneo occidentale, però. Uno spazio che i ricercatori provenzali (ma anche tirrenici, in particolare liguri e toscani) vedevano più prossimo alle loro domande di ordine tassonomico. Le classificazioni scientifiche erano agli esordi – dopo la lunga e gloriosa stagione della ceramologia di stampo storico-artistico- e le evidenze archeologiche cominciavano a premere un po' ovunque. Dunque, il bisogno di incasellare quanto le ricerche in quello spazio di mare - che dalle coste dell'Andalusia arriva fino al litorale tirrenico-restituiva ad archeologi ancora inesperti, era un'esigenza sentita da molti ma di fatto concretizzata solo a partire dall'incontro di Valbonne. Quell'incontro, infatti, metteva in comunicazione mondi che fino ad allora, sul piano scientifico, non si parlavano (o si erano parlati poco) ma ai quali la ceramica, proprio perché oggetto 'mobile', stava imponendo un serrato dialogo.

Gli studi sulla ceramica post-classica in generale hanno indiscutibilmente ricevuto un forte impulso proprio in quegli anni '70 del Novecento. Anche se con una temporalità diversa, Italia, Francia, Spagna e Portogallo hanno conosciuto proprio in quel periodo un cambio di

passo in ambito archeologico. L'affermazione di un'archeologia medievale e post-medievale, l'introduzione sempre più diffusa e rigorosa del metodo stratigrafico, l'influenza, più o meno diretta, degli orientamenti teorici del processualismo, hanno davvero rappresentato un passaggio epocale, profilato nuovi orizzonti e dischiuso nuove inedite potenzialità. Se gli studi sulle ceramiche del mondo antico, anch'essi non particolarmente frequentati se non per le espressioni più alte della ceramoplastica – e per l'indiretta funzione che svolgevano nel raccontare una grande stagione dell'arte pittorica perduta, avevano conosciuto già importanti aedi (primo fra tutti, per la ceramica romana, Nino Lamboglia e, più tardi, John Hayes), le ceramiche post-antiche erano rimaste confinate, archeologicamente parlando, in una sorta di cono d'ombra. E questo non tanto perché neglette, se non alcune categorie, quanto perché coltivate da ricercatori che provenivano da un'altra tradizione di studi. Ricercatori che praticavano con qualche disagio – o incolpevole approssimazione - concetti quali 'contesto' e 'associazione', che erano poco sensibili ai valori quantitativi – quegli stessi valori che, invece, venivano proprio valorizzati da uno sparuto ma sempre più agguerrito manipolo di giovani archeologici di quegli anni. In sostanza, almeno da una prospettiva italiana (quella che meglio conosco), l'incontro di Valbonne costituì il naturale approdo di chi si avvicinava non solo agli studi sulla ceramica, ma anche ad una diversa archeologia. Per quanto con accenti diversi, credo che l'impatto che questi studi hanno avuto su quelle altre singole realtà archeologiche nazionali sia stato molto simile.

In tutti questi anni, ci siamo chiesti più volte se ha ancora senso organizzare incontri sulla ceramica medievale (nel tempo estesa al Mediterraneo nel suo insieme e anche al nord Europa, aprendosi non solo ai paesi nord africani ma anche a quelli balcanici, alla Grecia, alla Turchia e al Vicino Oriente). Cioè dedicare tempo ed energie per tornare, con una cadenza triennale, a quello spirito che era ed è restato quello dell'incontro di Valbonne: vedersi, confrontarsi, scambiare informazioni, metodi, idee. Nel tempo, e indiscutibilmente, la ceramica ha perso se non il suo appeal, almeno una sua centralità negli studi archeologi mediterranei. Altri prodotti l'hanno affiancata nelle analisi socioeconomi-

che, altre tematiche sono diventate sempre più centrali nell'agenda degli archeologi – le componenti ecologiche ed ambientali ad esempio. Tuttavia, la ceramica torna a ripresentarsi in maniera indiscreta ogni qual volta apriamo un cantiere archeologico, continua a riempire le cassette dei nostri scavi – più di qualsiasi altra categoria di oggetti realizzati dall'uomo. Allora, più che chiedersi se è necessario occuparsene – e la risposta non può che essere positiva-, bisognerebbe chiedersi se abbiamo davvero esaurito del tutto le nostre conoscenze su di essa, se abbiamo quantomeno finito di costruire l'impalcatura generale, all'interno della quale inserire poi tutte le nostre più specifiche domande. E, a questo secondo quesito, mi sentirei di rispondere ancora una volta che non abbiamo concluso il nostro lavoro, e basterebbe a dimostrarlo non solo questa lunga tradizione di congressi organizzati dall'AIECM3 ma, nello specifico, anche gli Atti di quello che abbiamo tenuto a Granada nel 2021 e che abbiamo il piacere di presentare in questa circostanza. Più di 80 comunicazioni e 80 poster sono il segno di un interesse ancora profondo e diffuso, di una necessità che la comunità scientifica sente ancora impellente, del ruolo – mi si consenta anche del prestigio- che, evidentemente la nostra istituzione ancora gode in ambito scientifico ed accademico.

Il Congresso di Granada si deve alla preziosa e inappuntabile regia di Alberto García Porras insieme a Miguel Busto Zapico, Laura Martín Ramos y María José Peregrina Sánchez. A loro va il mio più sentito ringraziamento, per come hanno organizzato i nostri incontri in quella splendida cornice di una delle più belle città europee, ma anche per come hanno saputo poi coordinare i testi offrendoci questo splendido importantissimo risultato.

Venezia luglio 2024

Sauro Gelichi

Presidente de la AIECM3

INTRODUCCIÓN

Hace unos 20 o 30 años, cuando algún investigador o investigadora, un interesado o interesada se adentraba en el estudio de la cerámica medieval, contaba, al menos en nuestro país, con un número limitado de publicaciones centradas en estos materiales. En ocasiones incluso, aún se oían los ecos de expresiones como cerámica postclásica para referirse a todo este conjunto, de perfil a veces difuso y apenas determinado.

Es cierto que hacía algo más de una década que se había producido un cambio esencial en la aproximación científica a estos materiales. Contábamos con estudios pioneros (G. Rosselló, J. Zozaya, J. Navarro, etc), todavía pocos, que marcaban de manera clara las líneas a seguir en el estudio de estos fragmentos cerámicos. Estos nos invitaban a abandonar el clásico análisis histórico-artístico, que privilegiaba conjuntos cerámicos como los califales o nazaríes, en al-Andalus, o los valencianos en el ámbito feudal ibérico. Materiales que todavía entonces preñaban las vitrinas de los Museos, las ilustraciones de los manuales artísticos y elegantes catálogos de exposiciones. Las referencias a estudios que presentaran nuevas formas de aproximación a estos materiales cerámicos se encontraban, además de en estos textos pioneros, fuera de nuestro país. En los trabajos que realizaban ciertos investigadores e investigadoras, en ocasiones en solitario, en muchos casos formando parte de equipos más amplios de investigación, en universidades e instituciones europeas. Sólo así se podía tener acceso a todo un conjunto de textos que nos mostraban otras formas de estudio de los materiales cerámicos, que nos invitaban a abandonar la visión exclusivamente estética de las piezas cerámicas y a explorar conjuntos cerámicos desprovistos de elementos ornamentales, que, por esta causa, apenas si habían sido tratados. En este sentido, los trabajos emprendidos por investigadores franceses ocupándose de asentamientos del país, como Rougiers, o de fuera de éste, como los elaborados por A. Bazzana en el área valenciana, o las investigaciones emprendidas por autores italianos seguían siendo nuestra referencia. Y, en este marco, los *Convegni Internazionali della Ceramica* inaugurados en Albisola-Savona, a finales de los años 60, o los trabajos de autores como T. Mannoni, H. Blake, G. Berti, S. Gelichi, R. Fran-

covich y A. Molinari, entre otros muchos, resultaba especialmente enriquecedor.

En ese sentido el nacimiento de la *Asociación Internacional para el Estudio de la Cerámica Medieval del Mediterráneo* (AIECM2) a finales de los años 70 del siglo XX supuso un gran revulsivo, pues en los congresos organizados por ésta confluyeron las iniciativas de investigación que en sus respectivos países realizaban estos investigadores, investigadores y grupos. Se trataba de una iniciativa internacional europea, que reunía a los más importantes estudiosos y estudiosas de la cerámica medieval en el Mediterráneo. Y desde ese punto de vista han participado activamente en el difícil proceso de renovación teórica y metodológica de una Arqueología Medieval aún joven. Influidos por corrientes próximas a lo que podríamos denominar procesualismo o postprocesualismo, los estudios cerámicos pretendían trascender el estudio de las cerámicas medievales desde objetos de gran belleza a elementos portadores de significado social. Con los que se podía conocer las sociedades campesinas y urbanas medievales, sus hábitos alimenticios, las estructuras productivas con fuerte raigambre económica, las redes comerciales e incluso atisbar las estructuras sociales y los sistemas políticos. Un gran giro en el conocimiento, sin duda. Supieron confiarnos las claves para descifrar, en palabras de Claudio Torres, “esta linguagem cifrada, estas referências decorativas, são sinais de civilização, são marcas indelêveis que identifica formas de pensar, zonas de fabrico, caminhos de intercâmbio, que permitem folhear com segurança as páginas da história”. Con el paso del tiempo y el desarrollo de las investigaciones, la Asociación y sus congresos se han visto impelidas a modificar su campo de estudio, tanto a nivel geográfico, pasando de una visión centrada en el Mediterráneo occidental a otra que debía incluir todo el Mediterráneo y su entorno; como a tomar en consideración periodos posteriores al medievo, considerando las divisiones históricas convenciones académicas difíciles de defender, a veces. Pasando a constituirse como *Asociación Internacional para el Estudio de la Cerámica Medieval y Moderna del Mediterráneo* (AIECM3).

En todo caso se trata de una visión innovadora, que nos ha permitido desarrollar nuestro

trabajo sobre bases sólidas. De hecho, cualquier investigador que quisiera adentrarse en el conocimiento de las producciones cerámicas medievales del Mediterráneo, precisaba consultar atentamente los volúmenes de las Actas de estos congresos. Congresos que se iniciaron en Valbonne (Francia), pero que fueron recorriendo diferentes países: España, Italia, Portugal, Marruecos, Grecia o Turquía. Dos de esos congresos se celebraron en nuestro país, en España, el primero en Toledo en 1981 y el segundo en Ciudad Real, en 2006, de los cuales se publicaron cumplidamente sus Actas.

Queda sin embargo mucho trabajo por hacer. Encontrándonos como estamos desde hace tiempo en un período de giro epistemológico, la asociación ha de atender a estos cambios. Ha de reflexionar de nuevo sobre el papel de los estudios cerámicos en el proceso de reconstrucción histórica de nuestro pasado. Desde el convencimiento de que el objeto cerámico jugó un papel esencial en las sociedades preindustriales, debemos añadir nuevos fundamentos y nuevos horizontes que nos permitan renovar y avanzar más desde el estudio cerámico.

En este sentido, para nosotros ha sido un auténtico honor el haber participado modestamente en este proceso, organizando *el XIII Congreso Internacional sobre Cerámica Medieval y Moderna en el Mediterráneo* (AIECM3) en Granada, ciudad de extensa tradición alfarera. Los resultados de este trabajo quedan registrados en estas Actas que el lector tiene entre sus manos. Poder participar en iniciativas científicas en las que tanto hemos aprendido, supone para nosotros un inmenso placer que no ha estado exento de dificultades. Cuando asumimos la responsabilidad de organizar este congreso, nadie podía imaginar que a principios de 2020 se declararía a nivel mundial el estado de pandemia derivado del COVID19. La vida a lo largo de los años 2020 y 2021 (aunque nuestra memoria haya conseguido arrinconar este recuerdo) estuvo fuertemente condicionada por las oleadas de esta pandemia. Casi que hasta el último momento no tuvimos la certeza de que un congreso internacional como este podía celebrarse de manera presencial. De hecho, pudo hacerse gracias a que nos encontramos en un periodo entre dos de las últimas oleadas de la enfermedad, que permitió temporalmente la movilidad de las personas participantes.

Nuestro convencimiento (y nuestro deseo también tras un año y medio de COVID19) era

firme, y un tanto ingenuo (e incluso incauto ya que quizá ahora podamos confesar que no contábamos con un plan B plenamente configurado), pero el resultado fue positivo. Gracias al compromiso de todos, fue posible realizar un evento que no solo respetó todas las condiciones de seguridad, sino que también logró reunir a una comunidad académica ansiosa por verse y compartir ideas y conocimientos. Pudimos celebrar el congreso y encontrarnos nuevamente entre los días 8 y 13 de noviembre de 2021 en Granada. El congreso tuvo más de 80 comunicaciones y 80 pósteres presentados, con la participación de más de 200 autores. El claro deseo de volver a encontrarnos en persona, algo que la pandemia nos había robado durante tanto tiempo, se impuso.

La sesión inicial se celebró en la sala de conferencias del palacio de Carlos V, con la apertura oficial a cargo de la Dirección del Patronato de la Alhambra y Generalife, la Universidad de Granada y nuestro presidente, Dr. Sauro Gelichi (Catedrático de Arqueología Medieval de la Universidad de Venecia Ca' Foscari). Este icónico lugar añadió un contexto histórico y cultural al evento, haciendo que fuera perfecto para las presentaciones y ponencias iniciales. Tras la conferencia inaugural de la profesora Dra. Sonia Gutiérrez Lloret (Catedrática de Arqueología de la Universidad de Alicante), se iniciaron las sesiones de trabajo, divididas en cinco áreas, tal como queda reflejado en este libro de actas: modelos de consumo cerámico, producción y tecnología cerámica, teoría y método en el estudio de las cerámicas medievales y modernas, significado social de las producciones cerámicas y nuevos descubrimientos. Estas sesiones se llevaron a cabo durante el período del 8 al 13 de noviembre en el Aula Magna de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Granada. Estas modernas instalaciones, en el corazón de la ciudad, estaban perfectamente adaptadas a nuestras necesidades. Su ubicación estratégica facilitaba salir a explorar el Realejo, uno de los barrios más emblemáticos de la ciudad de Granada.

Otra actividad destacada fue la visita a la Fábrica de Fajalauza Cecilio Morales Moreno el 10 de noviembre de la mano de la Fundación Fajalauza. La visita a esta histórica fábrica de cerámica fue una de las experiencias más gratificantes del congreso. Nos ayudó a acercarnos al proceso de fabricación de la cerámica tradicional, su historia y la importancia de este oficio en la región de Granada. Los encuentros con la gente local y la serenidad del entorno

nos proporcionaron momentos de felicidad y aprendizaje.

La transmisión en vivo a través del canal de YouTube del Grupo de Investigación “Producción Intercambio y Materialidad” (PRINMA) representó un hito en nuestra difusión de la investigación, permitiendo la presentación y discusión con investigadores de todo el mundo. Este formato híbrido, enriquecido por nuestras interacciones, también puso de relieve la necesidad de adaptar nuestro modo de comunicación y difusión de conocimiento al mundo pospandémico.

Estimulantes y provocadores, los debates que surgieron durante el congreso abordaron una amplia gama de temas, reflejando la naturaleza diversa y compleja del estudio de la cerámica: desde las técnicas de fabricación hasta el impacto de las tradiciones culturales tanto en la cerámica medieval como en la moderna, y la cerámica como medio de intercambio cultural. Las preguntas y respuestas fueron particularmente animadas, y reflejaron un fuerte interés de todos los presentes en aprender juntos.

Este congreso no fue tanto un evento académico como una celebración de la resiliencia, la colaboración y el deseo compartido de aprender y crecer. Esto fue lo que hizo posible la conferencia en un momento de adversidad nunca vista: todos pudieron unirse, desde los organizadores hasta los participantes del evento. La comunidad académica demostró su capacidad de adaptación y búsqueda de nuevas formas de interacción, marcando perspectivas prometedoras para el estudio de la cerámica.

Nos gustaría aprovechar esta oportunidad para agradecer a todos los participantes, autores y miembros de los distintos comités del AIECM3 por todo su trabajo y por haber hecho posible este congreso. Sus esfuerzos y su valentía al venir a Granada en tiempos de pandemia lo hicieron posible. También estamos agradecidos con todos los que siguieron nuestro congreso en línea, compartiendo nuestras discusiones con una mayor audiencia de personas de todo el mundo e incluyendo a colegas que no pudieron asistir en persona debido a las medidas de viaje y cuarentenas.

Estas Actas son el resultado de un largo camino, que llega a buen puerto gracias a la colaboración de distintas instituciones, a las que mostramos desde aquí nuestro más profundo agradecimiento. En primer lugar, a la AIECM3,

por haber depositado en nosotros su plena confianza. A la Universidad de Granada que a través del *Departamento de Historia Medieval y Ciencias y Técnicas Historiográficas* y el *Departamento de Prehistoria y Arqueología*, así como el *Máster Universitario en Arqueología*, apoyaron esta iniciativa. Al *Patronato de la Alhambra y Generalife* de la Junta de Andalucía que nos hospedó durante la jornada inaugural y que apoyó y apoya siempre este tipo de iniciativas. A la *Unidad de Excelencia “Ciencia en la Alhambra”* de la Universidad de Granada, a la *Unidad Asociada UGR-CSIC (EAA-ILC) “Patrimonio Cultural Árabe e Islámico”* y al *Centro de Estudios Históricos de Granada y su Reino por el soporte logístico* y, por fin, al *Grupo de Investigación “Producción, Intercambio y Materialidad” PRINMA (HUM 1035)* y a los proyectos que se desarrollan en su seno por haber gestionado desde su modesta estructura este gran evento. Y no nos podemos olvidar de los voluntarios que hicieron posible su desarrollo. Aparte de los que nos hemos ocupado de la edición de estas Actas, no nos queremos olvidar de Carmen, Juanan, Marina, Juanma, Jorge, Juan, Raquel, Sergio, Fran... A todos ellos, gracias.

Granada, septiembre de 2024

Alberto García Porras, Miguel Busto Zapico,
Laura Martín Ramos y María José Peregrina Sánchez
Editores

From simple decorations to complex ideologies. Cultural and social influences in Portuguese tin glaze consumption in 16th and 17th century

TÂNIA CASIMIRO*, ANA MARGARIDA MOÇO**, CARLOS BOAVIDA***

*HTC-CFE NOVA University of Lisbon; **Independent researcher; ***IAP NOVA University of Lisbon; AAP
ORCID: * 0000-0002-9471-6194; ** 0000-0002-4713-9582; *** 0000-0002-6128-927X

Abstract: A lot has already been said about the presence of Portuguese tin glaze ware in archaeological contexts concerning its production and general consumption, either in Portugal or abroad. This ware, which started to be discreetly made in Lisbon at least in late 15th century, was already a high production commodity one century later and globally traded in mid-17th century. However, what starts to be a modest production almost absent of decoration is going to be transformed into a cultural palimpsest where every object is a reflection of a world in contact, a symbol of empire, and globalization. This paper is based on a collection of Portuguese tin glaze ware found in Carnide (Lisbon), roughly dated 1550-1650. Plates, bowls, bottles and other recipients correspond to what was used on a daily basis to eat food from at the table. These hundred years mark important moments in the production of this ware with enormous changes in terms of quality, quantity and iconographic repertoires.

Key-words: tin glaze ware; aesthetics; symbols; meanings

Resumen: Mucho se ha dicho ya sobre la presencia de la loza portuguesa en contextos arqueológicos relacionados con su producción y consumo general, ya sea en Portugal o en el extranjero. Esta cerámica, que comenzó a fabricarse discretamente en Lisboa al menos a fines del siglo XV, ya era un producto de alta producción un siglo después y se comercializaba a nivel mundial a mediados del siglo XVII. Sin embargo, lo que comienza como una producción modesta casi carente de decoración se transforma en un palimpsesto cultural donde cada objeto es un reflejo de un mundo en contacto, un símbolo de imperio y globalización. Este artículo se basa en una colección de cerámica vidriada portuguesa encontrada en Carnide (Lisboa), con una fecha aproximada de 1550-1650. Platos, tazas, botellas y otros recipientes corresponden a lo que se utilizaba a diario para comer en la mesa. Estos cien años marcan momentos importantes en la producción de esta cerámica, con enormes cambios en términos de calidad, cantidad y repertorios iconográficos.

Palabras clave: loza; estética; símbolos; significados

INTRODUCTION

For more than a decade now that Portuguese faience stopped being a museum item and became one of the most important objects in the study of Portuguese globalization and globalization in the Early modern age. From the local workshops to the world distribution this object is known all around the world (Sebastian, 2010; Casimiro *et al.*, 2015; Pais, 2012).

However, not that much attention was given to its decoration, and most importantly to its meaning. Except for some papers that debate the different motifs and what they mean,

general studies in terms of the symbolic importance of its decoration and how it reflects social, cultural, and ideological behaviours are seldom published (Gomes and Casimiro, 2016; Casimiro, 2021; Gomes and Casimiro, 2020).

The studies concerned with the publication of decorations and the social and cultural impact of the use of different decorative motives tend to talk about objects that originate from different excavations, without engaging much with the cultural and social context. Therefore we decided to do this study about the importance of decorations relating to one specific site. Our case study focuses on the



Figure 1. The Carnide storage pits during the excavation

discoveries made in Carnide, a roughly dated 1550-1650 site on the outskirts of Lisbon. Instead of a rich site, this choice focused on a place where the material culture reveals everyday consumption. These 100 years were an exciting moment in the history of Portugal and pottery production in this country. Not only were we dealing with a world of different ontologies and relations we were also aggregated to the Spanish crown which opened other markets. And Lisbon, the city where an elephant and a rhinoceros were engaged in a street fight in the 16th century, was clearly absorbing the influences from a globalized world (Costa, 2013: 198-200).

Confronting archaeological evidence from different locations, including other productions from this site, and documentary evidence, such as inventories, wills, regiments, and production lists, it is possible to infer the social base of consumption of these items. What was the importance of such objects in the everyday life of a community on the outskirts of Lisbon where the pottery represents the political, cultural, and economic changes that were occurring everywhere around the country? Was the acquisition of these vessels unconscious of the messages they passed or was there a general acknowledgment of how objects were fundamental vehicles of ideological changes? These are just some of the questions we want to address in this paper.

THE CARNIDE SITE

The excavation of an area in order to replace sewer systems and general refurbishing of a city square in Carnide lead to the discovery of more than one hundred medieval storage pits transformed into dumpsters in the 16th and 17th centuries (1550-1650 approx.) (Caessa and Mota, 2014; 2016). These reflect the daily use of ceramics and other material culture elements used by that population in what can already be considered a rural area, although associated with important religious houses. Literally thousands of objects, in different stages of conservation, were found inside those abandoned storage pits (Fig. 1). Unfortunately, it was not yet possible to study this collection entirely, meaning that we are not yet able to provide a definitive number of all the ceramics found on site and most essentially, we cannot point out the percentage of Portuguese faience in the overall collection. However, we have the full numbers for two of these storage pits (AMB.IV.S.24 and AMB.I.S.43). Considering all pottery categories (redwares, faience, glaze wares and porcelain) in the first storage pit 297 objects (MNV) were identified, while in the second that number corresponds to 344 vessels. In the first case Portuguese faience corresponds to 19 vessels (6,4% of the total collection), while in the second case the 29 vessels correspond to 8,4 % thus a minimum variation. Both storage pits were abandoned roughly between 1580 and 1600, a period when tin glaze ware starts to occupy a main role in table services, although still far from its peak from the 1640s onwards (Casimiro, 2013), a chronology that was not abundant in this site. The late 16th century represents the moment when faience starts to be highly produced. Known as Venice ware it was produced in more than twenty kilns (Oliveira, 1620; Mangucci, 1996)

FAIENCE IN CARNIDE

The first tin glaze wares we found at this site are the typical carinated bowls which were made in Lisbon at least since the late 15th century and which are going to continue to be made during the entire 16th century and in some parts of Portugal still in the first decades of the 17th century (Sebastian, 2010). Most of these are plain white with a few simple decorations in blue. Most likely the main influence for such wares came from southern Spain, although that is still a

debate that needs to be developed. At this point it is still difficult to define what was the cost of one of these vessels. However, we know that these were not cheap, especially because they do not appear in large quantities in the archaeological record when compared to redwares. Associated to carinated bowls there are always the plates with recessed bottoms. These presented similar types of decorations to the bowls. Their typology is a clear imitation of the Andalusian Plain Columbian wares (Fig. 2). These are the most abundant objects in Carnide corresponding to dozens of plates and bowls, most of them undecorated.

Tin glaze ware objects are going to be very similar until early 1570s when documents and archaeological records start to reveal a different style of production. It is the moment when Lisbon potters start to paint their objects blue associated with a general increase in the quality of the wares which makes them clearly distinct from what was being made up until then. However, the shapes also change and assume a more delicate form with plates and bowls being the most frequent. Even though these open shapes correspond almost to 90% of collections found in several places in Portugal and abroad (Casimiro, 2011), other objects were also produced. Bottles and jars, boxes, chamber pots, holy water stoups, chandeliers, portable fountains, drug jars, teapots, and water cups... among others with different functionalities (Bugalhão and Coelho, 2017; Casimiro and Gomes, 2022).

Decorations are a lot more complicated to summarize, especially since these are a patchwork of influences changing over time. In this sense, we are going to see a reflection of all the world contacts in these objects. From large themes to small and discrete influences from Europe and the East, especially China, are going to be the most influential (Monteiro, 1994; Casimiro, in press; Guo and Min, 2022).

European influences were the first, going back to the mid-16th century originating from Spain and Italy but also in the Portuguese territory since Islamic potters continued to be responsible for a large percentage of production even after the Christian Reconquista (Casimiro *et al.*, 2018). Those influences continued in time even after the expulsion of Moorish populations from Portugal. First, because they did not leave immediately and especially because their influences were generally widespread. Therefore, Portuguese faience is still going to



Figure 2. Mid 16th century faience plates and bowls

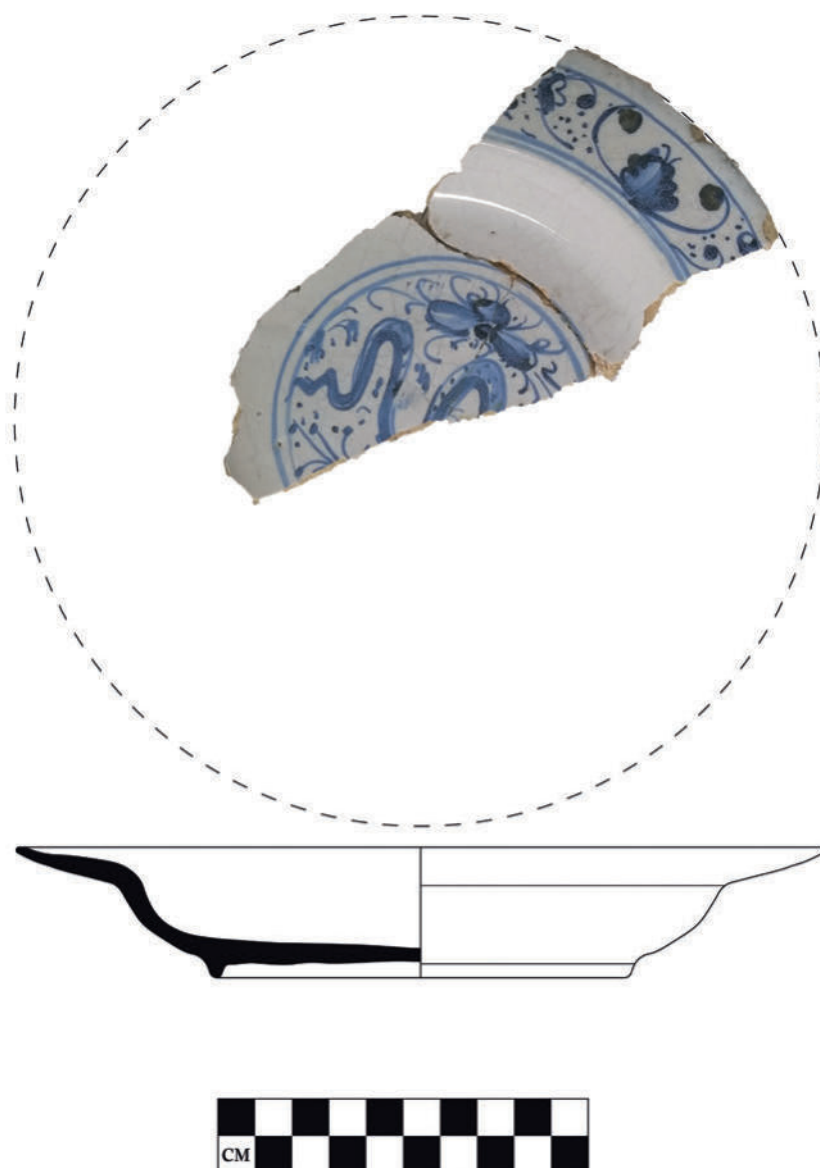


Figure 3. Portuguese faience plate with Italian influences

present Islamic influences in its decorations not only from the surviving decorations in Portugal but a lot due to the influences that came from Spain where the presence of Islamic communities was strong until the 16th century (Busto Zapico and Garcia Porras, 2022). These influences can be seen in the arabesque decorations presented in Portuguese ceramics translated into small spirals and in what is usually called pseudo-epigraphic motifs. The existence of these objects can be seen, especial through a decoration usually called small spirals (*pequenas espirais*).

As for Italian influences, these were obtained through the huge amount of Italian pottery that was imported into Portugal, especially during the 15th and early 16th centuries, co-

responding to the wealthy tableware alongside Spanish imports (Manso and Garcia, 2019). The influences are more direct and come from the so-called peacock feathers, coats of arms, and the representation of Renaissance human figures. These objects are also rare in Carnide corresponding just to a small bowl and one plate (Fig.3).

However, the major influence originated in the East, and passed through Chinese porcelain. This oriental import entered Portugal for the first time (if earlier objects exist these have not yet been found) in the early 16th century when Vasco da Gama connected Europe to the East through a maritime route. From that moment onwards the consumer desire to acquire such objects increased in such a way that by mid-

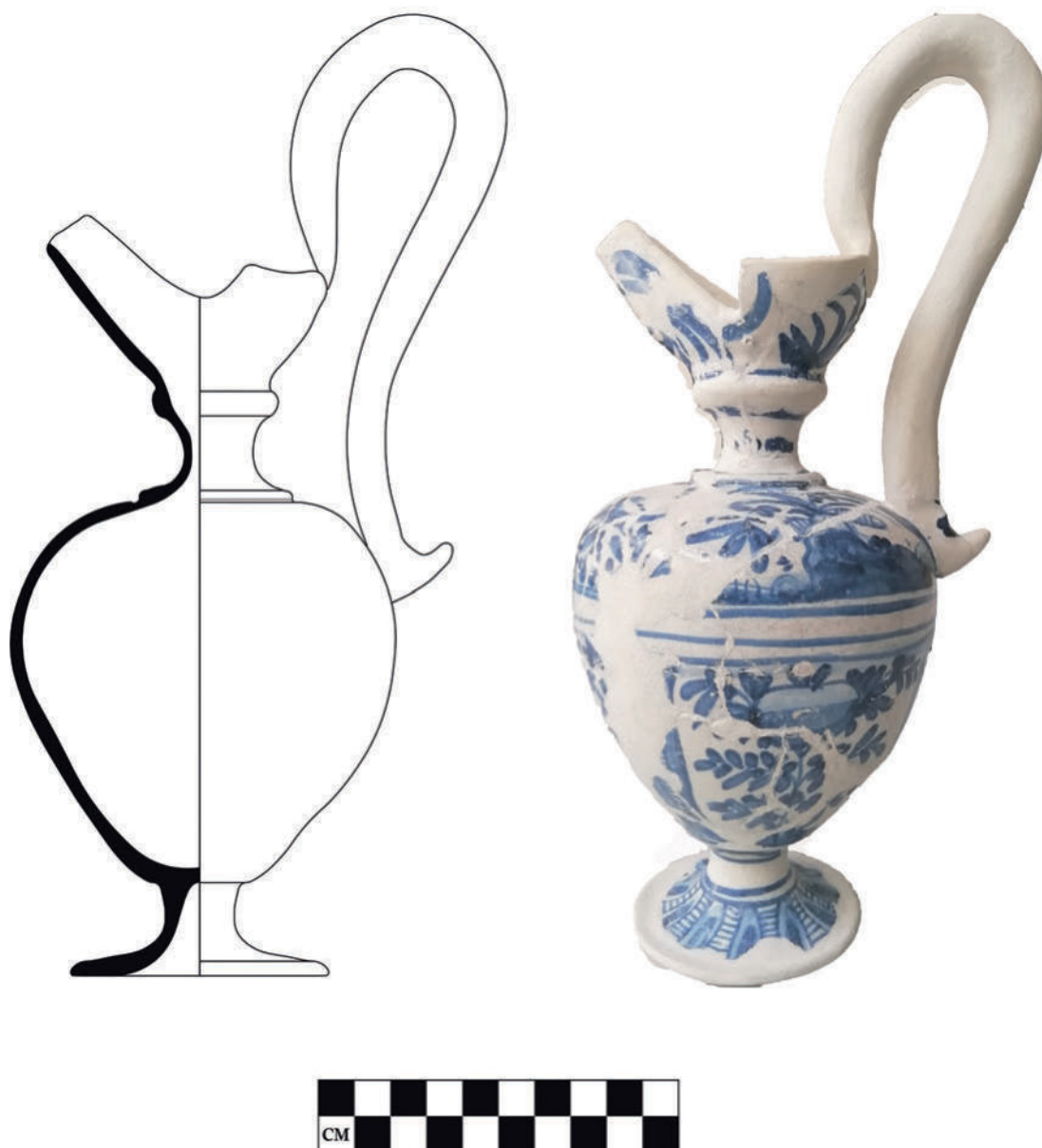


Figure 4. Portuguese faience jar with Chinese influences

16th century it was already the common import in Portuguese domestic contexts overpassing the Spanish and Italian wares (Casimiro *et al.*, 2017). During the second half of the 16th century, roughly around the 1570s Portuguese potters start to retrieve inspiration from these objects and try to reproduce their decorative motifs into tin-glaze wares, appropriating and assimilating its symbols (Fig.4).

Portugal is most likely the first country where Eastern symbols are going to be used in such a way in European ceramics. They start

timidly with the little birds on top of a rock or with floral decoration and by the early 17th century, the imitation is at its higher peak with the paper rolls being translated to what is usually called *aranhões* and the ledge of plates divided into (Fig.5). However, the Chinese influence does not stop here, and it is present in large floral compositions representing flowers such as chrysanthemums or carnations. These are among the most frequent decorations in Carnide (Fig. 6).



Figure 5. Portuguese faience plates with Chinese influences

THE MEANING

Portuguese tin glaze ware is what we can call a cultural palimpsest. On the surface of these objects, hundreds of years and thousands of miles of different cultural influences are combined in the development of a unique style that is recognized and demanded on several parts

of the planet. The meaning behind such motifs is always debatable but considering the cultural atmosphere where these were produced and used, we can advance some debate.

However, this debate could not be made if we do not consider the general as well as the particular. Generally speaking, the use of European



Figure 6. Portuguese faience bowls with Chinese influences

and Eastern motifs is not a Portuguese exclusivity, and it is a common behaviour in almost all European countries. We are going to observe such performance in Spain, Italy, France, Low Countries, and the United Kingdom, just to name the ones that had the highest production amounts. The circulation of commodities and people within the European space is going to reveal a common cultural aesthetics, a relational ontology reflected in ceramics that is going to change the way that European behave in their routines. These symbols are rapidly used in every type of object. These objects are found in several households in Portugal and are a type of aesthetics that responds to European demands, being exported to several places around the world.

Paper rolls and leaves do not represent good fortune, chrysanthemums are not a symbol of youth and dears are no longer a sign of a long life. They acquire different meanings. The ori-

ginal meaning of a symbol, where it originated, and its semiotic importance, are not recognized anymore, but the blue on white ceramics always continue to have a somehow exotic connotation, especially in a period from 1550 to 1650 when the presence and contact with the East are consolidated across Europe.

CONCLUSION

Carnide represents a site where the consumption of tin glaze ware reflects the general behaviour of other Portuguese populations. It is not the most frequent type of ceramic, but it is, by far, the most frequent tableware.

In the late 16th century and early 17th century, the imitation of Chinese porcelain by European industries was already at its high with similar

things happening, with more or less success, in France, Italy, England, and the Low Countries. These designs had an emotional and aesthetical value, representing the contacts with the east supporting the imperialistic identity of some European countries such as Portugal, Spain, England, and the Low Countries. It seems safe to say that Europe used and appropriated eastern symbols and transformed them into concepts of European identity. These objects, more than fancy items were used for decades to send political messages, otherwise, why combine coats of arms of noble European families with Chinese paper rolls?

They connected different cultures and different people generating new meanings. We do not believe that those meanings and symbols were not recognized by people who used such objects in Carnide. With more or less expression they knew they represented a large world far away from their home.

Everyday objects are fundamental vehicles of ideological changes. It is the widespread of such table wares across the country still in the first half of the 17th century that brings a new aesthetical value into most households where people engage with a globalized world in their daily routines.

This site in Carnide is special since it represents a moment when these changes are occurring, and we can see them in pottery and in the way consumer culture reacted to social and economic changes.

REFERENCES

- Bugalhão, J., Coelho, I. P. (2017): "Cerâmica Moderna de Lisboa: uma proposta tipológica", in Caessa, A., Nozes, N., Cameira, I., Silva, R. B. [eds.]: *I Encontro de Arqueologia de Lisboa: Uma Cidade em Escavação*, Lisboa: Centro de Arqueologia de Lisboa, pp. 107-145.
- Busto Zapico, M., Garcia Porras, A. (2022): "Ceramic Production and Social Change in the Southeast of the Iberian Peninsula between the Islamic and Christian Periods: The Case of Granada", *International Journal Historical Archaeology* 26, pp. 715-739 (doi.org/10.1007/s10761-021-00619-2).
- Caessa, A., Mota, N. (2014): "O núcleo histórico de Carnide: o contributo da investigação arqueológica", in Veiga, C. M., Reis, M. F [coord.]: *Quadros da História de Lisboa. A Freguesia de Carnide*, Lisboa: Academia Portuguesa de História e Junta de Freguesia de Carnide, pp. 85-104.
- Caessa, A., Mota, N. (2016): "A Arqueologia em Carnide e a intervenção arqueológica no Largo do Coreto", in *Rossio: Estudos de Lisboa* 6, Lisboa: Direcção Municipal de Cultura/Departamento de Património Cultural, pp. 96-107. Disponível em: https://issuu.com/gabinete.estudos.olisiponenses/docs/rossio_6i.
- Casimiro, T. M. (in press): "Imitation, counterfeiting and cultural appropriation. Chinese influences in European ceramics (1560-1780)", in Ward, S., Casimiro, T. M. [eds.]: *Oceans of Humanity. Examining China's Maritime Cultural Exchanges from the earliest times to the present day*.
- Casimiro, T. M. (2013): "Faiança Portuguesa: datação e evolução crono-estilística", *Revista Portuguesa de Arqueologia* 14, pp. 355-373.
- Casimiro, T. M. (2021): "What a delightful day. Spare time representations in Portuguese pottery", in Matejkova, K., Blazkova, G. [eds.]: *Post-Medieval Pottery in the Spare Time*, Oxford: Archaeopress, pp. 119-128.
- Casimiro, T.M. (2011): *Portuguese Faience in England e Ireland*, British Archaeological Reports (B.A.R.), Oxford: Archaeopress.
- Casimiro, T.M., Boavida, C., Moço, A. (2017): "Louça «de fora» em Carnide (1550-1625). Estudo do consumo de cerâmica importada", in Caessa, A., Nozes, N., Cameira, I., Silva, R. B. [eds.]: *I Encontro de Arqueologia de Lisboa: Uma Cidade em Escavação*, Lisboa: Centro Arqueologia de Lisboa, pp. 56-67.
- Casimiro, T. M., Boavida, C., Silva, T., Neves, D. (2018): "Ceramics and Cultural Change in Medieval (14th-15th century) Portugal: The case of post-Reconquista Santarém", *Medieval Ceramics* 37, pp. 21-35.
- Casimiro, T. M., Gomes, J. P. (2022): Formas e sabores: alimentação e cerâmica nos séculos XVII e XVIII, *Conimbriga* 61, pp. 259-294 (https://doi.org/10.14195/1647-8657_61_7).
- Casimiro, T. M., Gomes R. V., Gomes M. V. (2015): "Portuguese Faience trade e consumption across the World (16th -18th centuries)", in Buxeda I Garrigós, J., Madrid I Ferneez, M., Iñáñez, J. [eds.]: *Global Pottery Proceedings: 1st International Conference for Historical Archaeology e Archaeometry for Societies in Contact*, BAR International Series 2761, Oxford: Hadrian Books, pp. 67-80.
- Costa, J. P. O. (2013): *Episódios da Monarquia Portuguesa*. Lisboa: Temas e Debates.
- Gomes, M. V., Casimiro, T. M. (2016): "Break the Code. A Contribution to the Classification e Interpretation of Portuguese Faience iconography (16th-18th centuries). Anthropomorphic represen-

- tations as a case study”, in Gomes, R. V., Casimiro, T. M., Gomes, M. V. [eds.]: *Proceedings of the First International Conference of Portuguese Faience (16th-19th centuries)*, Lisboa: Instituto de Arqueologia e Paleociências, pp. 449-472.
- Gomes, M. V., Casimiro, T. M. (2020): “Know the ropes - Boat representation in 17th and 18th centuries Portuguese tin glaze ware”, in Rodrigues, J., Traviglia, A. [eds.]: *Shared Heritage: Proceedings of the Sixth International Congress for Underwater Archaeology*, Oxford: Archaeopress, pp. 73-90.
- Guo, M., Min, R. (2022): “Beyond Representation: Shanshui Motif on Chinese Porcelain and Portuguese Faience”, *Arts* 11(5) (doi.org/10.3390/arts11050103).
- Mangucci, C. (1996): “Olarias de louça e azulejo de Santos-o-Velho dos meados do século XVI aos meados do século XVIII”, *Al-madan* 5, pp. 155-168.
- Manso, C. R., Garcia, A. (2019): “Lisboa nos Alvares da Modernidade. Testemunhos de Majólica Italiana no Quotidiano do Século XVI: O Caso da Ribeira Velha”, in Russo, N., Sabatini, G. [coord.]: *Chi fa Questo Camino è ben Navigato. Culturas e Dinâmicas nos Portos de Itália e Portugal (sécs. XV-XVI)*, Lisboa: CHAM - Centro de Humanidades, pp. 93-104.
- Monteiro, J. (1994): *A Influência Oriental na Cerâmica Portuguesa no século XVII*, Lisboa: Instituto Português dos Museus.
- Oliveira, F. N. (1620): *Livro das Grandezas de Lisboa*. Lisboa: Vega.
- Pais, A. (2012): *Fabricado no Reino Lusitano o que antes nos vendeu tão caro a China: a produção de faiança em Lisboa, entre os reinados de Filipe II e D. João V*, unpublished Phd dissertation, Universidade Católica Portuguesa.
- Sebastian, Luís (2010): *A produção oleira de faiança em Portugal (séculos XVI-XVIII)*. Unpublished PhD dissertation, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa.